

REGLEMENT / REGOLAMENTO

Annecy Cinéma Italien a pour objectif la découverte, la diffusion et la promotion des films italiens qui contribuent à la connaissance et au dialogue avec la culture italienne.

La 27^e édition d'Annecy Cinéma Italien se déroulera du 29 septembre au 6 octobre 2009.

Le programme d'Annecy Cinéma Italien est composé des sections suivantes:

1) Compétition : œuvres de fiction

9 films n'ayant fait l'objet d'aucune diffusion en France à l'exception du Festival de Cannes.

2) Compétition : œuvres documentaires

8 films de la production récente.

3) Hommages et rétrospectives.

COMPÉTITION

1) Admission à la sélection d'œuvres de fiction. Peuvent participer à la Compétition les films de fiction :

- sur support 35mm
- en version originale italienne sous-titrée en français
- n'ayant fait l'objet d'aucune diffusion en France à l'exception du Festival de Cannes.

2) Admission à la sélection documentaires Peuvent participer à la Compétition les films documentaires :

- sur support 35mm – digiBeta – Beta Sp – DVD
- en version originale italienne sous-titrée en français

3) Jurys et Prix

Le jury officiel, composé de personnalités du Cinéma et de la Culture, décerne:

- le Grand Prix Annecy Cinéma Italien 2009
- le Prix Spécial du Jury (éventuellement)
- les Prix d'interprétation féminine et masculine

Un jury CICAIE décerne le prix de la Confédération Internationale des Cinémas d'Art et Essai Européens.

Un vote est organisé pour le public qui décernera un prix à un film de la Compétition de Fiction.

Annecy Cinéma Italien ha come obiettivo la scoperta, la diffusione e la promozione dei film italiani, che contribuiscono alla conoscenza e al dialogo con la cultura italiana.

La 27^o edizione di Annecy Cinéma Italien si svolgerà dal 29 settembre al 6 ottobre 2009.

Il programma di Annecy Cinéma Italien è composto dalle seguenti sezioni:

1) Concorso : opere di fiction

9 film che non siano stati oggetto di alcuna diffusione in Francia oltre il Festival di Cannes.

2) Concorso : opere documentari

8 film della recente produzione

3) Omaggi e retrospettive

CONCORSO

1) Ammissione alla selezione d'opere di fiction. Possono partecipare al Concorso film e di fiction :

- in 35mm
- in versione originale italiana sottotitolata in francese
- che non siano stati oggetto di alcuna diffusione in Francia oltre il Festival de Cannes

2) Ammissione alla selezione d'opere documentari.

Possono partecipare al Concorso film e documentari :

- in 35mm – digiBeta – Beta Sp – DVD
- in versione originale italiana sottotitolata in francese

3) Giurie e Premi

La giuria ufficiale, composta da personalità del Cinema e della Cultura, attribuisce i seguenti riconoscimenti:

- il Gran Premio Annecy Cinéma Italien 2009
- il Premio Speciale della Giuria (eventualmente)
- i premi per la migliore interpretazione femminile e maschile.

Una giuria CICAIE attribuisce il premio della Confederazione Internazionale dei Cinema d'Essai Europei.

È organizzata una votazione del pubblico, che attribuirà un premio a un film del Concorso di Fizione.

GÉNÉRALITÉS

Toute demande d'admission à la sélection doit parvenir au plus tard le 15 août 2009 à l'adresse suivante :

Annecy Cinéma Italien
Bonlieu Scène Nationale
1, rue Jean Jaurès - BP 294
74007 Annecy Cedex - France

tél. +33 (0)4 50 33 44 26

fax +33 (0)4 50 33 44 34

e-mail :

s.todeschini@annecycinemaitalien.com

Pour l'ensemble des modalités d'inscription, consulter et remplir la fiche jointe. L'organisation d'Annecy Cinéma Italien décidera du calendrier de toutes les projections et se réserve le droit de prendre toute décision relative à des questions non prévues dans le présent règlement.

La participation suppose l'acceptation du présent règlement. En cas de doute, la version française du présent règlement sera décisive.

CONDIZIONI GENERALI

Ogni domanda di ammissione alla selezione deve pervenire entro e non oltre il 15 agosto 2009 al seguente indirizzo:

Annecy Cinéma Italien
Bonlieu Scène Nationale
1, rue Jean Jaurès - BP 294
74007 Annecy Cedex - Francia

tel. +33 (0)4 50 33 44 26

fax +33 (0)4 50 51 82 09

e-mail :

s.todeschini@annecycinemaitalien.com

Per le modalità di iscrizione, riferirsi alla scheda allegata. L'organizzazione di Annecy Cinéma Italien deciderà in merito al calendario di tutte le proiezioni, e si riserva di assumere ogni decisione relativa a questioni non contemplate nel presente regolamento.

La partecipazione presuppone l'accettazione del presente regolamento. In caso di dubbio, fa fede la versione francese del presente regolamento.